

| CODICI | |
|---------------------------|--|
| Tipo scheda | FON |
| FONTE | |
| FONTE | |
| Autore | Claudiano |
| Titolo opera | Panegyricus dictus Probino et Olybrio consulibus |
| Anno | 395 d.C. |
| Periodo | età dei teodosidi |
| Epoca | Tarda Antichità |
| Note | ed.: W. Taegert (ed.), Panegyricus dictus Olybrio et Probino consulibus, Muenchen 1988. |
| PASSO | |
| Localizzazione | v. 253-262 |
| Testo originale | [Tiber:] "Curat qui sociae roget in conviva mensae / indigenas fluvios, Italis quicumque suberrant / montibus Alpinasque bibunt de more pruinas, / Vulturnusque rapax et Nar vitiatus odoro / sulphure tardatusque suis erroribus Ufens / et Phaethontae perpressus damna ruinae / Eridanus flavaeque terens querceta Maricae / Liris et Oebaliae qui temperat arva Galaesus. / Semper honoratus nostris celebrabitur undis / iste dies, semper dapibus recoletur opimis". |
| Traduzione | [Tevere:] «Corra chi chiede come commensale di un banchetto d'alleati i fiumi indigeni, qualsiasi scorra sotto le montagne d'Italia e beva d'abitudine le nevi alpine, e l'impetuoso Volturno, e il Nera corrotto dall'odore sulfureo, e l'Ufente rallentato dai suoi meandri, e l'Eridano che sopporta le conseguenze della disgrazia fetontidea, e il Liri che leviga i querceti della bionda Marica, e il Galeo che prepara i campi dell'Ebalia [Taranto]. Sia sempre celebrato con tutti gli onori dalle nostre onde questo giorni, e sempre celebrato con ricchi festeggiamenti». |
| COMPILAZIONE | |
| COMPILAZIONE | |
| Data | 2011 |
| Nome | Assorati G. |
| AGGIORNAMENTO – REVISIONE | |
| Data | 2021 |
| Nome | Parisini S. |
| ANNOTAZIONI | |

